



THE EPISCOPAL CHURCH OF ST. MARTIN

Sunday, February 6, 2022
Fifth Sunday after the Epiphany
The Holy Eucharist Rite II at 10:00am

PRELUDE “Fantasia in C Major” W. Byrd

ONLINE SERVICE NOTES

We are so happy that you have joined us this morning! Automated closed captioning is available on Zoom and all the hymns and service music can be found at the end of the bulletin, after the announcements. We encourage everyone to join in from home, although for clarity’s sake we will keep people muted during online worship. You are welcome to add prayer requests, celebrations, and milestones in the chat box. Just remember that we have to be careful not to share sensitive information online—please use first names only when referring to people. Thank you and God bless you.

OPENING HYMN Hymnal 48 “O day of radiant gladness” (*Es flog eins klein Waldvögelein*)

OPENING ACCLAMATION

Presider Blessed be God: Father, Son, and Holy Spirit.

People And blessed be God’s kingdom, now and forever. Amen.

COLLECT FOR PURITY *The Presider says*

Almighty God, to you all hearts are open, all desires known, and from you no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy Name; through Christ our Lord. Amen.

SONG OF PRAISE WLP 787 “We are marching in the light of God” (*Siyahamba*)

THE COLLECT OF THE DAY

Presider God be with you.

People And also with you.

Presider Let us pray.

Set us free, O God, from the bondage of our sins, and give us the liberty of that abundant life which you have made known to us in your Son our Savior Jesus Christ; who lives and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen.

FIRST READING

ISAIAH 6:1-8

A reading from the book of Isaiah.

In the year that King Uzziah died, I saw the Lord sitting on a throne, high and lofty; and the hem of his robe filled the temple. Seraphs were in attendance above him; each had six wings: with two they covered their faces, and with two they covered their feet, and with two they flew. And one called to another and said:

"Holy, holy, holy is the Lord of hosts;
the whole earth is full of his glory."

The pivots on the thresholds shook at the voices of those who called, and the house filled with smoke. And I said: "Woe is me! I am lost, for I am a man of unclean lips, and I live among a people of unclean lips; yet my eyes have seen the King, the Lord of hosts!"

Then one of the seraphs flew to me, holding a live coal that had been taken from the altar with a pair of tongs. The seraph touched my mouth with it and said: "Now that this has touched your lips, your guilt has departed and your sin is blotted out." Then I heard the voice of the Lord saying, "Whom shall I send, and who will go for us?" And I said, "Here am I; send me!"

Lector Hear what the Spirit is saying to God's people.

People Thanks be to God.

PSALM

Let us read together from Psalm 138.

- 1 I will give thanks to you, O God, with my whole heart; *
before the gods I will sing your praise.
- 2 I will bow down toward your holy temple
and praise your Name, *
because of your love and faithfulness;
- 3 For you have glorified your Name *
and your word above all things.
- 4 When I called, you answered me; *
you increased my strength within me.
- 5 All the rulers of the earth will praise you, O God, *
when they have heard the words of your mouth.
- 6 They will sing of the ways of God, *
that great is the glory of God.
- 7 Although on high, God cares for the lowly*
and perceives the haughty from afar.
- 8 Though I walk in the midst of trouble, you keep me safe; *
you stretch forth your hand against the fury of my enemies;
your right hand shall save me.
- 9 You will make good your purpose for me; *

O God, your love endures for ever;
do not abandon the works of your hands.

SECOND READING

1 CORINTHIANS 15:1-11

A reading from the first letter of Paul to the Corinthians.

I would remind you, brothers and sisters, of the good news that I proclaimed to you, which you in turn received, in which also you stand, through which also you are being saved, if you hold firmly to the message that I proclaimed to you--unless you have come to believe in vain.

For I handed on to you as of first importance what I in turn had received: that Christ died for our sins in accordance with the scriptures, and that he was buried, and that he was raised on the third day in accordance with the scriptures, and that he appeared to Cephas, then to the twelve. Then he appeared to more than five hundred brothers and sisters at one time, most of whom are still alive, though some have died. Then he appeared to James, then to all the apostles. Last of all, as to one untimely born, he appeared also to me.

For I am the least of the apostles, unfit to be called an apostle, because I persecuted the church of God. But by the grace of God I am what I am, and his grace toward me has not been in vain. On the contrary, I worked harder than any of them--though it was not I, but the grace of God that is with me. Whether then it was I or they, so we proclaim and so you have come to believe.

Lector Hear what the Spirit is saying to God's people.
People Thanks be to God.

SEQUENCE HYMN "Celtic Alleluia" Fintan O'Carroll

Please repeat after the Cantor.

Cantor Alleluia, alleluia, alleluia, alleluia.

GOSPEL

LUKE 5:1-11

Deacon The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to Luke.
People Glory to you, Lord Christ.

Once while Jesus was standing beside the lake of Gennesaret, and the crowd was pressing in on him to hear the word of God, he saw two boats there at the shore of the lake; the fishermen had gone out of them and were washing their nets. He got into one of the boats, the one belonging to Simon, and asked him to put out a little way from the shore. Then he sat down and taught the crowds from the boat.

When he had finished speaking, he said to Simon, "Put out into the deep water and let down your nets for a catch." Simon answered, "Master, we have worked all night long but have caught nothing. Yet if you say so, I will let down the nets." When they had done this, they caught so many fish that their nets were beginning to break. So they signaled their partners in the other boat to come and help them. And they came and filled both boats, so that they began to sink. But when Simon Peter saw it, he fell down at Jesus' knees, saying, "Go away from me, Lord, for I am a sinful man!" For he and all who were with him were amazed at the catch of fish that they had taken; and so also were James and John, sons of Zebedee, who were partners with Simon. Then Jesus said to Simon, "Do not be afraid; from now on you will be catching people." When they had brought their boats to shore, they left everything and followed him.

Deacon The Gospel of the Lord.
People Praise to you, Lord Christ.

THE SERMON

Silence is kept after the sermon.

THE CREED

Deacon and People

We believe in one God,
the Father, the Almighty,
maker of heaven and earth,
of all that is, seen and unseen.

We believe in one Lord, Jesus Christ,
the only Son of God,
eternally begotten of the Father,
God from God, Light from Light,
true God from true God,
begotten, not made,
of one Being with the Father;
through him all things were made.

For us and for our salvation
he came down from heaven,
was incarnate of the Holy Spirit and the Virgin Mary
and became truly human.
For our sake he was crucified under Pontius Pilate;
he suffered death and was buried.
On the third day he rose again
in accordance with the Scriptures;
he ascended into heaven
and is seated at the right hand of the Father.
He will come again in glory to judge the living and the dead,
and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life,
who proceeds from the Father,
who with the Father and the Son is worshiped and glorified,
who has spoken through the prophets.
We believe in one holy catholic and apostolic Church.
We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins.
We look for the resurrection of the dead,
and the life of the world to come. Amen.

PRAYERS OF THE PEOPLE

Presider Let us pray for the church and the world.

Grant, Almighty God, that all who confess your Name may be united in your truth, live together in your love, and reveal your glory in the world. We pray for all bishops, deacons, and priests, especially as they continue to pivot and adapt, finding new ways to lead worship and care for the people they serve.

We pause, making space for prayer.

Lord, in your mercy

Hear our prayer.

Guide the people of this land, and of all the nations, in the ways of justice and peace; that we may honor one another and serve the common good. We pray that those with the authority to make decisions that affect the wellbeing of others will be guided by wisdom, compassion, humility, and commonsense.

We pause, making space for prayer.

Lord, in your mercy

Hear our prayer.

Give us all a reverence for the earth as your own creation, that we may use its resources rightly in the service of others and to your honor and glory. We pray that even as we continue to endure this time of pandemic, we will also heed and respond to the climate crisis.

We pause, making space for prayer.

Lord, in your mercy

Hear our prayer.

We pray in thanksgiving for family, friends, and neighbors, especially those who are reaching out to stay connected at those times when we can't be together in person. We remember those small joys and real delights that are available to us. Help us to maintain a spirit of gratitude, courage and hope.

We pause, making space for prayer.

Lord, in your mercy

Hear our prayer.

Comfort and heal all those who suffer in body, mind, or spirit; we pray especially for those who are most vulnerable to infection and those most challenged by social isolation, whether because of health issues, anxiety, or loss of income. May we all be especially generous and kind during these times. We remember especially those on our parish prayer list.

We pause, making space for prayer.

Lord, in your mercy

Hear our prayer.

We commend to your mercy all who have died, that your will for them may be fulfilled; and we pray that we may share with all your saints in your eternal kingdom.

We pause, making space for prayer.

Lord, in your mercy

Hear our prayer.

Presider

Lord, open our eyes to your presence, open our ears to your call, open our hearts to your love; that we may give ourselves to you and walk before you as children of light; through him who is the Light of the World, Jesus Christ our Lord. **Amen.**

CONFESSION OF SIN

Presider

Let us confess our sins against God and our neighbor.

Presider and People

Most merciful God, we confess that we have sinned against you
in thought, word, and deed,
by what we have done,
and by what we have left undone.
We have not loved you with our whole heart;
we have not loved our neighbors as ourselves.
We are truly sorry and we humbly repent.
For the sake of your Son Jesus Christ,
have mercy on us and forgive us;
that we may delight in your will,
and walk in your ways,
to the glory of your Name. Amen.

The Presider stands and says

Almighty God have mercy on you, forgive you all your sins through our Lord Jesus Christ, strengthen you in all
goodness, and by the power of the Holy Spirit keep you in eternal life. Amen.

THE PEACE

Presider The peace of Christ be always with you.

People And also with you.

We greet one another in the name of the Lord.

ANNOUNCEMENTS

CELEBRATIONS AND MILESTONES

All may join in praying.

Watch over your children O Lord, as their days increase: bless and guide them wherever they may be.
Strengthen them when they stand; comfort them when discouraged or sorrowful; raise them up if they fall; and
in their hearts may your peace which passes all understanding abide all the days of their lives; through Jesus
Christ our Lord. Amen.

OFFERTORY NOTES

*Online giving is available; just look for the green “give” button on our website or contact the office for more
information. We are very grateful to those who have pledged and who give regularly, as well as for all plate
offerings. Thank you and God bless you!*

OFFERTORY ANTHEM “I Have Decided to Follow Jesus”

Folk song, India

THE GREAT THANKSGIVING

Presider God be with you.

People And also with you.

Presider Lift up your hearts.

People We lift them to the Lord.

Presider Let us give thanks to the Lord our God.

People It is right to give our thanks and praise.

The Presider continues

It is truly right, and good and joyful, to give you thanks, all-holy God, source of life and fountain of mercy, because in the mystery of the Word made flesh, you have caused a new light to shine in our hearts, to give the knowledge of your glory in the face of your Son Jesus Christ our Lord.

Therefore, joining with Angels and Archangels and with the faithful of every generation, we lift our voices with all creation as we sing:

SANCTUS

Presider and People

Holy, holy, holy Lord, God of power and might,
heaven and earth are full of your glory.

Hosanna in the highest.

Blessed is he who comes in the name of the Lord.

Hosanna in the highest.

WORDS OF INSTITUTION

Then the Presider continues

Blessed are you, gracious God, creator of the universe and giver of life. You formed us in your own image and called us to dwell in your infinite love. You gave the world into our care that we might be your faithful stewards and show forth your bountiful grace.

But we failed to honor your image in one another and in ourselves; we would not see your goodness in the world around us; and so we violated your creation, abused one another, and rejected your love. Yet you never ceased to care for us, and prepared the way of salvation for all people.

Through Abraham and Sarah you called us into covenant with you. You delivered us from slavery, sustained us in the wilderness, and raised up prophets to renew your promise of salvation. Then, in the fullness of time, you sent your eternal Word, made mortal flesh in Jesus. Born into the human family, and dwelling among us, he revealed your glory. Giving himself freely to death on the cross, he triumphed over evil, opening the way of freedom and life.

On the night before he died for us, Our Savior Jesus Christ took bread, and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his friends, and said: "Take, eat: This is my Body which is given for you. Do this for the remembrance of me."

As supper was ending, Jesus took the cup of wine, and when he had given thanks, he gave it to them, and said: "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is poured out for you and for all for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Therefore we proclaim the mystery of faith:

Presider and People

Christ has died.

Christ is risen.

Christ will come again.

The Presider continues

Remembering his death and resurrection, we now present to you from your creation this bread and this wine. By your Holy Spirit may they be for us the Body and Blood of our Savior Jesus Christ. Grant that we who share these gifts may be filled with the Holy Spirit and live as Christ's Body in the world. Bring us into the everlasting heritage of your daughters and sons, that with all your saints, past, present, and yet to come, we may praise your Name for ever.

Through Christ and with Christ and in Christ, in the unity of the Holy Spirit, to you be honor, glory, and praise, for ever and ever. AMEN.

THE LORD'S PRAYER

As our Savior Christ has taught us, we now pray, *(first in Spanish and then in English,)*

People and Presider

Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre,
venga tu reino,
hágase tu voluntad,
en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día.

Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos a los
que nos ofenden.

No nos dejes caer en tentación
y líbranos del mal.

Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder,
y tuya es la gloria, ahora y por siempre.

Amen.

Our Father in heaven,
hallowed be your Name,
your kingdom come,
your will be done,
on earth as in heaven.

Give us today our daily bread.

Forgive us our sins
as we forgive those who sin against us.

Save us from the time of trial,
and deliver us from evil.

For the kingdom, the power,
and the glory are yours,
now and forever.

Amen.

THE BREAKING OF THE BREAD

Presider Alleluia. Christ our Passover is sacrificed for us;

People Therefore let us keep the feast. Alleluia.

The Presider says

The Gifts of God for the People of God.

A note about Spiritual Communion: The Book of Common Prayer reminds us that if one is unable to actually consume the consecrated bread and wine due to extreme sickness or disability, the desire is enough for God to grant all the benefits of communion (p. 457). When being present at a celebration of the Eucharist is absolutely impossible, as it is now, this act of prayer and meditation can provide the means by which you can associate yourself with the Eucharistic Action and open yourself to God's grace and blessing. Please consider using this Act of Reception during Communion time.

Act of Reception

Deacon and People

In union, blessed Jesus,
with the faithful gathered at every altar of your Church
where your blessed Body and Blood are offered this day,
and remembering particularly the people of the Church of St. Martin,
I long to offer you praise and thanksgiving,
for creation and all the blessings of this life,
for the redemption of the world,
and for the means of grace and the hope of glory.
I believe that you are truly present in the Holy Sacrament, and,
since I cannot at this time receive communion,
I pray you to come into my heart.
I unite myself with you and embrace you with all my heart, my soul, and my mind.

Let nothing separate me from you;
let me serve you in this life until, by your grace,
I come to your glorious kingdom and unending peace. Amen.

POST-COMMUNION PRAYER

After Communion, the Presider says

Let us pray.

Presider and People

Eternal God, heavenly Father,
you have graciously accepted us as living members
of your Son our Savior Jesus Christ,
and you have fed us with spiritual food
in the Sacrament of his Body and Blood.
Send us now into the world in peace,
and grant us strength and courage
to love and serve you
with gladness and singleness of heart;
through Christ our Lord. Amen.

AN EPIPHANY BLESSING

The Presider offers a blessing.

The Father, who created you, is with you; the Son, who redeemed you, is with you; the Spirit, who strengthens you, is with you; the Holy Three enfold you; and the blessing of God Almighty, Father, Son, and Holy Spirit be among you and remain with you always. Amen.

CLOSING HYMN WLP 812 “I, the Lord of sea and sky” Daniel Schutte

DISMISSAL

Deacon Go in peace to love and serve the Lord.

People Thanks be to God.

POSTLUDE “Precious Lord” T. A. Dorsey

LAND ACKNOWLEDGMENT

We acknowledge the land on which we are gathered. For thousands of years, this land has been the home of Patwin people. Today, there are three federally-recognized Patwin tribes: Cachil Dehe Band of Wintun Indians of the Colusa Indian Community, Kletsel Dehe Wintun Nation, and Yocha Dehe Wintun Nation. The Patwin people have remained committed to the stewardship of this land over many centuries. It has been cherished and protected, as elders have instructed the young through generations. We are honored and grateful to be here today on their traditional lands.

LITURGICAL MINISTERS

Presider: The Rev. Dr. Pamela Dolan

Preacher: The Rev. Casey Kloehn Dunsworth

Deacon: The Ven. Margaret Grayden

Music Ministers: Jeffrey and Dr. Suzanne Jubenville

Readers: Gwyneth Bruch, Neil Willits

Intercessor: The Ven. Margaret Grayden

Livestream Coordinator: Francis David

Flowers: Janet Thompson

CHURCH CONTACT INFORMATION

Rector: The Rev. Dr. Pamela Dolan, pamela@churchofstmartin.org
Assistant Rector: The Rev. Casey Kloehn Dunsworth, casey@churchofstmartin.org
Associate: The Rev. Ernest L. Lewis, ernie@churchofstmartin.org, and the Rev. Debbie Hawkins
Deacon: The Ven. Margaret Grayden, margaret@churchofstmartin.org
Music Ministers: Jeffrey and Dr. Suzanne Jubenville, jubenvilles@churchofstmartin.org
Interim Church Operations Coordinator: Michael Goos, info@churchofstmartin.org
Treasurer: Julie Knudsen, treasurer@churchofstmartin.org
Church Operations Director: Gabe Avila, communications@churchofstmartin.org
Telephone: (530) 756-0444 Email: info@churchofstmartin.org Web: www.churchofstmartin.org

VESTRY (vestry@churchofstmartin.org)

Maria Acuna-Feldman (Jr. Warden), Diane Bamforth, Beth Capell, Colette Chabbott, Ben Guthrie, Kimo Kimokeo (Co-Senior Warden), Julie Knudsen, Ann Liu, David Martin, Chris Reynolds, Honna Steissberg, Neil Willits (Co-Senior Warden)

MINISTRY COUNCIL

Sacred Grounds (Janet Lane): sacredgrounds@churchofstmartin.org
Church in the World (Lynn Zender): world@churchofstmartin.org
Worship (Joannie Cavanagh): worship@churchofstmartin.org
Life in Community (Chair TBD): community@churchofstmartin.org
Christian Formation (Helen Campbell): formation@churchofstmartin.org

ABBREVIATED ANNOUNCEMENTS FOR THE WEEK OF FEBRUARY 6, 2022

The full announcements are available at www.churchofstmartin.org

Thanks for a Great Annual Meeting!

Vestry Members Elected to 3-year Terms:

Diane Bamforth, Colette Chabbott, Ben Guthrie, and Neil Willits

Vestry Members Elected to 1-year Terms:

Maria Acuna-Feldman and Beth Capell

Diocesan Convention Delegates

Maria Acuna-Feldman, Helen Campbell, Carole Hom, Elise Keddie, Janet Lane, and Lynn Zender

We extend a sincere "thank you" to those who are willing to serve faithfully on our behalf and for the good of the church: We still need an additional Diocesan Convention delegate (St. Martin's has seven) and an alternate as well. The convention will take place on October 21 – 22 in Redding, CA. If you are interested in serving, please contact our rector, Pamela.

Invite, Welcome, Connect Digital Gathering February 9

Invite, Welcome, Connect provides tools and strategies for congregations who wish to deepen their relationships with their current members and their communities. Invite, Welcome, Connect is holding a digital gathering to discuss two timely topics on February 9 from 12 – 1:30pm PST. Several St. Martin's parishioners will be attending. The focus questions will be: "How do we Welcome and Connect those who are on our congregation's Digital Front Porch, those whose initial contacts are online and invisible? How do we Re-Connect with parishioners who are no longer as active as they were in their pre-pandemic faith communities?"

The panelists, made up of both clergy and lay leaders, will discuss creative solutions and ways to address these questions in your congregation. You can sign up by contacting the church office and we will register you and pay the \$20 fee. All registered participants will receive a recording of the event, so you might want to register even if the time is not good for you to participate "live" next week. If you want more information or to sign up on your own, you can visit the [Invite, Welcome, Connect](#) website.

Our Next Sacred Ground Circle is Forming

Sacred Ground is a discussion series on race, grounded in faith, developed by the Episcopal Church. Small groups use films and readings to walk through chapters of America's history of race and racism, while weaving in threads of family story, economic class, and political and regional identity.

Pastor Casey and Carole Hom will be facilitating a ten-session Sacred Ground circle on Monday evenings, beginning in late February, and meeting every three weeks. Due to the challenging nature of the material, the circle will be limited to 10 people, ages 16+, who can commit to all ten sessions.

An information meeting (not one of the ten sessions) will be held on Monday, February 7 at 7:00pm via Zoom. If you are interested, please email casey@churchofstmartin.org for more information or fill out the (non-binding) [interest form](#). You can also visit episcopalchurch.org/sacred-ground to learn more about the curriculum.

Godly Play and TYGMOS Updates

Godly Play will continue to be on Zoom on the 2nd and 4th Sundays in February, even if worship returns to an in-person format. The next Godly Play session is Sunday, February 13, from 9:15 – 9:45am. Reach out to Casey with any questions!

In February, TYGMOS (our middle- and high-school youth group) will gather online for a movie night! If you or your teen are not currently receiving emails with TYGMOS updates, email casey@churchofstmartin.org to get on the list. Stay tuned for more info about which movie and which Sunday night—your input is needed!

Celebration of Abraham “Hope in Difficult Times: An Interfaith Conversation” Today, Sunday, Feb. 6

This Sunday from 3:00 – 4:30 p.m., Celebration of Abraham will hold their annual interfaith gathering. The topic this year is **“Hope in Difficult Times: An Interfaith Conversation.”** They have chosen three young leaders to offer guidance grounded in their faith traditions: Leah Julian, Rabbinical Student; Tara Rogers-Soeder from the Davis United Methodist Church; and Omar Abdel-Ghaffar from Muslim Davis Engagement and Interfaith Network (DEIN). After the speakers, they will have breakout rooms with about a 25 minute discussion time to share. They will have the usual great sing along at the end with local singer Randy Ferris singing *Children of Abraham*. Donations will be for the International Rescue Committee. If you would like to attend, register at <http://bit.ly/COAHope> or go to the group's website for more information: <https://celebrationofabraham.net/>

Upcoming Meeting Dates (All meetings on Zoom; contact communications@churchofstmartin.org for links.

Social Justice and Outreach: Tuesday, February 15 at 7:00pm

Care for God's Creation: Thursday, February 17 at 7:00pm

Vestry: Sunday, February 20 at 12noon

Virtual Office Hours: Monday-Friday 9:00 am to 12:00 pm.

You can reach the office by calling us at 530-756-0444 or sending an email to info@churchofstmartin.org. The physical office space remains closed for the time being. If you need to come to the office to drop something off or pick something up, please contact the office in advance to schedule an appointment.

Hymnal 48, "O Day of Radiant Gladness"

1 O day of ra - diant glad - ness, O day of joy and
 2 This day at the cre - a - tion, the light first had its
 3 This day, God's peo - ple meet - ing, his Ho - ly Scrip - ture
 4 That light our hope sus - tain - ing, we walk the pil - grim

light, O balm of care and sad - ness, most
 birth; this day for our sal - va - tion Christ
 hear; his liv - ing pres - ence greet - ing, through
 way, at length our rest at - tain - ing, our

beau - ti - ful, most bright; this day the high and
 rose from depths of earth; this day our Lord vic -
 Bread and Wine made near. We jour - ney on, be -
 end - less Sab - bath day. We sing to thee our

low - ly, through a - ges joined in tune, sing,
 to - rious the Spi - rit sent from heaven, and
 liev - ing, re - newed with heaven - ly might, from
 prais - es, O Fa - ther, Spi - rit, Son; the

“Ho - ly, ho - ly, ho - ly,” to the great God Tri - une.
 thus this day most glo - rious a tri - ple light was given.
 grace more grace re - ceiv - ing on this blest day of light.
 Church her voice up - rais - es to thee, blest Three in One.

WLP 787 “We are marching in the light of God”

We are marching in the light of God,
 We are marching in the light of God,
 We are marching in the light of God,
 We are marching in the light of, the light of God.
 We are marching, marching, we are marching, marching,
 We are marching in the light of, the light of God.
 We are marching, marching we are marching, marching,
 We are marching in the light of God.

Siyahamb’ ekukhanyen’ kwenkhos’,
 siyahamb’ ekukhanyen’ kewnkhos’.
 Siyahamb’ ekukhanyen’ kwenkhos’,
 siyahamb’ ekukhanyen’ kwen, khanyen’ kwenkhos’.
 Siyahamba, hamba, siyahamba, hamba,
 siyahamb’ ekukhanyen’ kwen, khanyen’ kwenkhos’.
 Siyahambe, hamba, siyahamba, hamba,
 siyahamb’ ekukhanyen’ kwenkhos’.

Marcharemos en la luz de Dios,
 Marcharemos en la luz de Dios.
 Marcharemos en la luz de Dios
 marcharemos en la luz de, la luz de Dios.
 Marchremos remos marcharemos remos
 marcharemos en la luz de la luz de dios.
 Marcharemos, remos marcharemos
 remos marcharemos en la luz do Dios.

South African; Spanish words, Bernardo Murray (b. 1965)

WLP 812 I, the Lord of sea and sky

I, the Lord of sea and sky,
I have heard my people cry.
All who dwell in deepest sin
My hand will save.
I who made the stars of night,
I will make their darkness bright.
Who will bear my light to them?
Whom shall I send?

Here I am, Lord. Is it I, Lord?
I have heard you calling in the night.
I will go, Lord, if you lead me,
I will hold your people in my heart.

I, the Lord of snow and rain,
I have borne my people's pain.
I have wept for love of them,
They turn away.
I will break their hearts of stone,
Give them hearts for love alone.
I will speak my word to them.
Whom shall I send?

I, the Lord of wind and flame,
I will tend the poor and lame.
I will set a feast for them,
My hand will save.
Finest bread I will provide
Till their hearts be satisfied.
I will give my life to them.
Whom shall I send?